

## Weihnacht

Über die heilige Au

*Over the holy meadow*

Schreitet die himmlische Frau,

*Yells the holy woman*

Trägt ihr schlafendes Kind.

*Carries her sleeping child*

Alle Bäume sich neigen,

*All trees lean,*

Alle Vögelein schweigen,

*All birds are silent*

Leise nur koset der Wind...

*Quietly only moves the wind*

Küßt die rosigen Wangen,

*Kisses the rosy cheeks*

Die wie zwei Äpfel prangen,

*Which like two apples shine*

Küßt den lieblichen Mund.

*Kisses the lovely mouth*

Alle Sterne sich neigen

*All stars lean*

Zu dem schimmernden Reigen

*Toward the shimmering dance*

Hoch am himmlischen Rund.

*High on the heavenly round.*

## Upcoming Events:

- **World's Greatest Cookie Sale**  
Country Springs Hotel  
2810 Golf Road, Pewaukee  
Friday, November 26, 12pm-4pm  
Free Admission and Parking  
[www.thecountrychristmas.com](http://www.thecountrychristmas.com)
- **Weihnachts Show 2010 Mit Dance**  
The Schwabenhof  
N56 W14750 Silver Spring Road  
Saturday, November 27, 6pm  
Buy Your Tickets at the Door, \$18/person  
[www.continentalshowcase.com](http://www.continentalshowcase.com)
- **Holiday Folk Fair International**  
"Celebrate the Culture of Peace"  
Wisconsin Exposition Center  
at Wisconsin State Fair Park  
November 19-21  
For more information: [www.folkfair.org](http://www.folkfair.org)
- **New Year's Eve Dinner Dance**  
The Schwabenhof  
N56 W14750 Silver Spring Road  
Friday, December 31, 6pm-2am  
For Tickets Contact:  
Victor Kordas 262/783-4436
- **More Area Happenings**  
[www.onmilwaukee.com](http://www.onmilwaukee.com)

## German-American HISTORY 101

"O'Tannenbaum" Today we remember the German-Americans who first introduced our beautiful German Christmas tree to America and made it what



later became the world wide symbol of Christmas. When Americans celebrate Christmas; most are never made aware that the customs they use to celebrate are largely of German origin. In the very beginning the first Christmas trees seen in America by other Americans were set up by German Hessian soldiers in 1776 during the American Revolution. The first record of the now traditional American custom of going out to cut down or buy a tree was established in 1821 when a Pennsylvanian German family by the name of Hensel cut down a tree in Lancaster and brought it home to decorate. Little did these early German Settlers know that this very German tradition was to become a custom practiced by millions of American Christians of all ethnic backgrounds across the continent and of course later the world. The Saturday Evening Post once described Pennsylvania German homes where the trees were visible through the windows and the green boughs were laden with fruit and candles that sparkled into the night. It's clear to see why other Americans would soon become mesmerized by the warmth and beauty of our German Christmas traditions.

As the flow of German Immigration spread across the land, so did our beautiful Christmas tree along with our other German Christmas customs. The idea of having a community Christmas tree was first established in 1841 by Karl Minnegerode in Williamsburg, VA. He started a tradition that brings great pride to our community each year when the U.S. President lights the national Christmas tree. A German American by the name of Thomas Nast, also remembered in history as the father of the American Cartoon, created the first picture of Santa Claus. His image of Santa Claus became the symbol all Americans recognize to this day. Christmas wouldn't look very much like Christmas as we know it without the influence of the German-speaking immigrants. Some other Germanic contributions are the wreath, ornaments, the tradition of gift giving, stollen, cookies, gingerbread houses, Christmas markets, advent calendars, Christmas Choirs, and of course some of the greatest music ever written such as Silent Night the most cherished Christmas hymn in the world. Frohe Weihnachten.

## Our Condolences...

... to the Buchert family, who lost Katie Buchert, 26, on October 22 after her long and courageous battle with breast cancer. Katie was a member of the UDoM from ages 3-18, she danced with the Kinder and Jugend and was recognized with the titles of Sonnenblumenmaedel, May Princess and Miss Donauschwaben. Her strength, determination and love of her culture will be remembered by all who knew her.

Visit us on the web at:  
[UDoMmilwaukee.com](http://UDoMmilwaukee.com)  
or follow us on [facebook](https://www.facebook.com/UDoMmilwaukee)

What would you like to hear more about? E-mail me at:  
[jenn@UDoMmilwaukee.com](mailto:jenn@UDoMmilwaukee.com)

SUN

MON

TUES

WED

THUR

FRI

SAT

# december

event calendar

# 2010

SUN	MON	TUES	WED	THUR	FRI	SAT
			1	2	3	4 Schwaben Maennerchor & Schwaben Financial Aid Christmas Party 5pm @ The Schwabenhof
5 Spielmannszug Christmas Party 2pm @ Hart Park	6	7	8	9	10	11 Milwaukee Sport Club Christmas Party RSVP Required @ The Schwabenhof
12 UDoM Club Christmas Party	13	14	15 UDoM General Meeting @ 7:30pm	16	17	18
19 Milwaukee Apatiner Christmas Party 1pm @ The Schwabenhof	20	21	22	23	24 Christmas Eve	25  Christmas Day
26	27	28	29	30	31 	

## WEISHEIT

*des Monates*

**"Geh' mit der Zeit**

*"Go with the time*

**aber komm von Zeit zu Zeit zurück."**

*but come back from time to time."*

### UDoM Club Christmas Party

@ The Schwabenhof (N56 W14750 Silver Spring Rd.)  
Sun., December 12, 11am Mass, 1pm Lunch, 2:30pm Program  
Join us for a delicious and festive buffet-style lunch prepared by Schwabenhof Catering and a program put on by the UDoM's Jugend and Kindergruppe. Santa is coming with a stocking for each member of the Kindergruppe! Please look for your invitation in your mailbox and make sure to RSVP as early as possible. Please contact Lori Ozminkowski @ 414/578-2741 with any questions regarding the event!

### New Year's Eve Dance

@ The Schwabenhof (N56 W14750 Silver Spring Rd.)  
Fri., December 31, 6pm – Sat., January 1, 2010, 2am  
Ring in the New Year with a bang at the Schwabenhof's New Years Eve Dinner Dance. The festivities include a buffet dinner of New York Strip Steak, Duck Legs, Fried Shrimp, and all the trimmings. Dance to the music of Johnny Hoffman und Die Herzbuben. Count down to midnight with party favors and a champagne toast. For ticket reservations contact Victor Kordas at 262/783-4436. Cost is \$65 dollars per person.

deember  
photo  
gallery

